



# T605

## Prescrizioni concernenti il trasporto dei viaggiatori su percorsi comuni

Edizione: 15.12.2024

## Modificazioni valide dal 15.12.2024

Cifra	Modifiche
3.10	SOB annullato

## Indice

<b>0</b>	<b>Avvertenze preliminari.....</b>	<b>1</b>
0.1	Generalità .....	1
0.2	Definizione .....	1
0.3	Tipi.....	1
0.4	Significato della designazione del percorso.....	1
0.5	Traffico locale - Traffico tra le stazioni rivierasche e le altre - Traffico di transito .....	2
<b>1</b>	<b>Disposizioni generali .....</b>	<b>3</b>
1.1	Viaggiatori singoli.....	3
1.1.1	Itinerario.....	3
1.1.2	Interruzioni del viaggio .....	3
1.1.3	Utilizzazione delle classi - Cambiamento di classe.....	3
1.1.4	Cambiamento di percorso .....	3
1.1.5	Biglietti del personale al controllo.....	3
1.1.6	Facilitazioni di viaggio .....	3
1.1.7	Biglietti di congiunzione.....	4
1.1.8	Carte per più corse .....	4
1.1.9	Titoli di trasporto di comuni .....	4
1.2	Biglietti per gruppi .....	4
1.2.1	Biglietti per gruppi e biglietti speciali per treni speciali/carozze noleggiate .....	4
1.3	Traffico internazionale.....	4
<b>2</b>	<b>Disposizioni particolari per le comunità ferrovia/ferrovia.....</b>	<b>5</b>
2.1	Wohlen - Dietikon FFS/AVA-bd.....	5
2.2	Bern - La Chaux-de-Fonds BLS-bn/BLS-zlb/FFS .....	5
2.3	Murten - Muntelier - Löwenberg TPF/BLS-mlb .....	6
2.4	Bern - Thun BLS-gbs/FFS.....	6
2.5	Brig - Visp MGB-bvz/PAG/ FFS .....	7
2.6	Martigny - Vernayaz TMR-mc/FFS.....	7
2.7	Landquart –Untervaz – Chur RhB/FFS/PAG/BuS .....	8
2.8	Zürich HB – Ziegelbrücke SBB/SOB .....	9
2.9	Interlaken Ost – Kleine Scheidegg .....	10
2.10	Grindelwald – Jungfraujoch.....	10
2.11	Interlaken Ost - Jungfraujoch .....	11
<b>3</b>	<b>Disposizioni particolari per le comunità ferrovia/automobile.....</b>	<b>12</b>
3.1	Flüelen - Göschenen AAGU/FFS .....	12
3.2	Delémont - Courtételle/Courfaivre - Glovelier PAG/FFS.....	12
3.3	Landquart - Klosters Platz PAG/RhB 1.....	13
3.4	Chur - Rhäzüns - Thusis PAG/BuS/RhB .....	15
3.5	Delémont - Moutier PAG/FFS 3 .....	16
3.6	Bulle - Gruyères/- Broc-Fabrique TPF/TPFAuto .....	17
3.7	Ziegelbrücke – Pfäffikon SZ PAG/FFS .....	18
3.8	Rüti ZH - Wald VZO/FFS .....	19
3.9	Boltigen – Zweisimmen BLS/PAG .....	19

3.10	Wattwil – Nesslerau-Neu St. Johann Turbo/PAG/BLWE .....	20
3.11	Schwyz – Arth-Goldau AAGS/SBB.....	20
3.12	Le Châble – Verbier TV/TMR Auto.....	21
3.13	Chalais – Vercorin CBV/PAG .....	21
3.14	Courgenay – Porrentruy PAG/SBB .....	22
3.15	Alle – Porrentruy PAG/CJ .....	23
3.16	Glovelier – Saignelegier PAG/CJ .....	23
3.17	Thuisis - Tiefencastel PAG/Rhb .....	24
3.18	Brunnen – Sisikon SBB/AAGS .....	24
<b>4</b>	<b>Disposizioni particolari per le comunità automobile/automobile .....</b>	<b>26</b>
4.1	Maloja – St. Moritz PAG/Bus/eb.....	26
<b>5</b>	<b>Appendici .....</b>	<b>27</b>
5.1	Presentazione delle prescrizioni d'itinerario sui titoli di trasporto .....	27

## 0 Avvertenze preliminari

### 0.1 Generalità

- 0.1.1 Le presenti prescrizioni regolano il trasporto di persone sui percorsi comuni. Esse completano le tariffe 603 e 604.
- 0.1.2 Per i percorsi comuni sono vevoli tutte le tariffe e le prescrizioni del servizio diretto svizzero dei viaggiatori e bagagli, se le «Disposizioni particolari» non escludono singoli titoli di trasporto (ad es. abbonamenti di percorso biglietti per gruppi, ecc.).

### 0.2 Definizione

- 0.2.1 Sono considerati comuni nel senso delle presenti prescrizioni quei percorsi che vengono serviti:
- da un'impresa di trasporto con diverse tecniche di trasporto
  - da varie imprese di trasporto con tecniche di trasporto uguali o diverse

### 0.3 Tipi

- 0.3.1 I percorsi comuni sono ripartiti nelle seguenti comunità:
- ferrovia/ferrovia
  - ferrovia/automobile
  - ferrovia/battello
  - battello/automobile

### 0.4 Significato della designazione del percorso

- 0.4.1 Nelle «Disposizioni particolari» dei differenti generi di comunità, le indicazioni di percorso enumerate qui appresso come esempi hanno il significato seguente:

Designazione del percorso	Significato
Martigny loco - Vernayaz loco	La validità facoltativa è limitata ai titoli di trasporto rilasciati esclusivamente per il percorso comune
Bern - La Chaux-de-Fonds	La validità facoltativa si estende ai titoli di trasporto rilasciati per il percorso comune o oltre.

## 0.5 **Traffico locale - Traffico tra le stazioni rivierasche e le altre - Traffico di transito**

0.5.1 Per le comunità ferrovia/battello e battello/automobile si distingue tra i seguenti traffici, per ciò che concerne condizioni di utilizzazione dei titoli di trasporto:

- **Traffico locale:**  
Traffico tra le stazioni ubicate sul percorso comune
- **Traffico tra le stazioni rivierasche e le altre:**  
Traffico nel quale i titoli di trasporto sono intestati, in una direzione, oltre il percorso comune
- **Traffico transito:**  
Traffico con stazione di partenza e di destinazione ubicate al di fuori del percorso comune e quest'ultimo viene attraversato interamente o parzialmente in transito

# **1 Disposizioni generali**

## **1.1 Viaggiatori singoli**

### **1.1.1 Itinerario**

- 1.1.1.1 I titoli di trasporto valevoli facoltativamente consentono di viaggiare in tutti i treni, battelli e bus circolanti in ambo le direzioni sui percorsi comuni.
- 1.1.1.2 Le prescrizioni d'itinerario da applicare sono enumerate sotto i singoli percorsi comuni. Per designare l'itinerario sui titoli di trasporto, devono essere utilizzati i simboli e testi enumerati sotto cifra 5.1.
- 1.1.1.3 Sui percorsi comuni ferrovia/ferrovia è consentito passare da un'impresa di trasporto all'altra in tutte le stazioni che vengono servite in comune dalle imprese di trasporto.
- 1.1.1.4 Sui percorsi comuni ferrovia/battello è consentito passare da un mezzo di trasporto all'altro in tutte le stazioni, che vengono servite da ambo le imprese di trasporto.
- 1.1.1.5 Sui percorsi comuni ferrovia/automobile il viaggio deve essere effettuato interamente con l'uno o l'altro mezzo di trasporto.

### **1.1.2 Interruzioni del viaggio**

- 1.1.2.1 Il viaggio può essere interrotto.

### **1.1.3 Utilizzazione delle classi - Cambiamento di classe**

- 1.1.3.1 titoli di trasporto sono valevoli sui percorsi comuni nella classe per la quale furono rilasciati. I biglietti valevoli facoltativamente, rilasciati da imprese di navigazione con battelli aventi una sola classe, sono valevoli nella 2a classe dei treni. I biglietti di bus valevoli facoltativamente consentono di viaggiare nella 2a classe dei treni o dei battelli.
- 1.1.3.2 I biglietti di cambiamento di classe sono valevoli facoltativamente come i titoli di trasporto in base ai quali vengono rilasciati.

### **1.1.4 Cambiamento di percorso**

- 1.1.4.1 La validità facoltativa dei biglietti di cambiamento di percorso e la prescrizione d'itinerario prendono norma dalle prescrizioni per i biglietti ordinari di corsa semplice.

### **1.1.5 Biglietti del personale al controllo**

- 1.1.5.1 I biglietti sono valevoli facoltativamente sui percorsi comuni come i biglietti ordinari delle stazioni.

### **1.1.6 Facilitazioni di viaggio**

- 1.1.6.1 titoli di trasporto emessi in base ad una facilitazione di viaggio sono valevoli facoltativamente sui percorsi comuni (ad es. biglietti in base ad abbonamenti metà prezzo, ragazzi, viaggi di famiglia, biglietti speciali per fiere, esposizioni e manifestazioni particolari).

### **1.1.7 Biglietti di congiunzione**

1.1.7.1 biglietti complementari, rilasciati solo per un percorso comune o per una parte di esso, portano la prescrizione d'itinerario prevista per tale relazione (p.es. traffico locale)..

### **1.1.8 Carte per più corse**

1.1.8.1 Le carte per più corse sono valide facoltativamente solo quando tutte le imprese di trasporto di un percorso comune partecipano alla tariffa 652. Ai sensi di queste prescrizioni, sono assimilate ai biglietti di corsa semplice.

### **1.1.9 Titoli di trasporto di comuni**

1.1.9.1 Titoli di trasporto di comuni sono non validi facoltativamente.

## **1.2 Biglietti per gruppi**

### **1.2.1 Biglietti per gruppi e biglietti speciali per treni speciali/carozze noleggate**

1.2.1.1 I biglietti per gruppi e i biglietti speciali non sono validi facoltativamente sui percorsi comuni.

1.2.1.2 Sui biglietti per gruppi e biglietti speciali per treni speciali, la prescrizione d'itinerario deve indicare il percorso da utilizzare. Sui biglietti per gruppi e speciali validi per battelli speciali occorre apporre la menzione "Battello speciale".

## **1.3 Traffico internazionale**

1.3.1 Titoli di trasporto di comuni sono non validi facoltativamente.



## 2 Disposizioni particolari per le comunità ferrovia/ferrovia

### 2.1 Wohlen - Dietikon FFS/AVA-bd

#### 2.1.1 Validità dei titoli di trasporto

I biglietti ordinari e i biglietti per gruppi di corsa semplice e di andata e ritorno, rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare per Lenzburg - Mel Heitersberg o Brugg oppure per Bremgarten, se il calcolo del prezzo viene eseguito per l'itinerario più lungo:

#### 2.1.2 Percorsi comuni

<b>FSS</b>	<b>AVA-bd</b>
Wohlen	Wohlen
↓	↓
Lenzburg	Bremgarten
↓	↓
Dietikon	Dietikon

2.1.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna

2.1.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Tutti non sopra menzionati

### 2.2 Bern - La Chaux-de-Fonds BLS-bn/BLS-zlb/FFS

#### 2.2.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare via Biel - Sonceboz o Kerzers - Neuchâtel:

#### 2.2.2 Percorsi comuni

<b>FFS/BLS-zlb</b>	<b>BLS-bn/FFS</b>
Bern	Bern
↓ (FFS)	↓ (BLS-bn)
Zollikofen	Kerzers
↓ (BLS-zlb)	↓ (BLS-bn)
Biel/Bienne	Neuchâtel
↓ (FFS)	↓ (FFS)
La-Chaux-de-Fonds	La-Chaux-de-Fonds

2.2.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Biel o Neuchâtel

2.2.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

## **2.3 Murten - Muntelier - Löwenberg TPF/BLS-mlb**

2.3.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni della TPF o delle BLS-mlb:

2.3.2 Percorsi comuni:

<b>BLS-mlb</b>	<b>TPF</b>
Murten	Murten
↓	↓
Muntelier-Löwenberg	Muntelier-Löwenberg

2.3.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna

2.3.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

## **2.4 Bern - Thun BLS-gbs/FFS**

2.4.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto per il percorso seguente consentono di viaggiare via Belp o Münsingen:

#### 2.4.2 Percorsi comuni

<b>FSS</b>	<b>BLS-gbs</b>
Bern	Bern
↓	↓
Münsingen	Belp
↓	↓
Thun	Thun

2.4.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Münsingen o Belp: Bern loco - Thun loco; transito nessuna

2.4.4 Titoli di trasporto non vevoli facoltativamente: Nessuno

## 2.5 Brig - Visp MGB-bvz/PAG/ FFS

2.5.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni delle MGB/ FFS o bus PAG.

2.5.2 Percorsi comuni

<b>FSS</b>	<b>MBG-bvz/PAG</b>
Brig	Brig
↓	↓
Visp	Visp

2.5.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna

2.5.4 Titoli di trasporto non vevoli facoltativamente: Nessuna

## 2.6 Martigny - Vernayaz TMR-mc/FFS

2.6.1 Validità dei titoli di trasporto

I biglietti ordinari e i biglietti per gruppi di corsa semplice de di andata e ritorno, rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni della TMR-mc o delle FFS:

### 2.6.2 Percorsi comuni

<b>FSS</b>	<b>TMR-mc</b>
Martigny loco	Martigny loco
↓	↓
Vernayaz loco	Vernayaz MC loco

2.6.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Vernayaz o Vernayaz MC

2.6.4 Titoli di trasporto non valedoli facoltativamente: Tutti non sopra menzionati

## 2.7 Landquart –Untervaz – Chur RhB/FFS/PAG/BuS

### 2.7.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni della RhB/FFS o bus PAG:

### 2.7.2 Percorsi comuni

<b>FFS</b>	<b>RhB</b>	<b>PAG</b>	<b>BuS</b>
Landquart	Landquart	Landquart	--
↓	↓	↓	
↓	Landquart Ried	Landquart, Forum im Ried	--
↓	↓	↓	
↓	Igis	Igis, Im Lux/Neuhof	--
↓	↓	↓	
↓	Zizers	Zizers, Rathaus	--
↓	↓	↓	

<b>FFS</b>	<b>RhB</b>	<b>PAG</b>	<b>BuS</b>
↓	Untervaz-Trimmis	Untervaz	Untervaz
↓	↓	↓	↓
↓	Haldenstein	Haldenstein, Rheinbrücke	Haldenstein, Rheinbrücke
↓	↓	↓	↓
↓	Chur-Wiesental	Chur, Weinbergstrasse	Chur, Weinbergstrasse
↓	↓	↓	↓
Chur	Chur	Chur	Chur

2.7.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna

2.7.4 Titoli di trasporto non vevoli facoltativamente: Nessuno

## **2.8 Zürich HB – Ziegelbrücke SBB/SOB**

2.8.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni della RhB/FFS o bus PAG:

2.8.2 Percorsi comuni

<b>FFS</b>	<b>FFS / SOB</b>	<b>FFS / SOB</b>
Zürich HB	Zürich HB	Zürich HB
↓	↓	↓
Thalwil	Meilen	Uster
↓	↓	↓
↓	Rapperswil	Rapperswil

FFS	FFS / SOB	FFS / SOB
↓	↓	↓
↓	Uznach	Uznach
↓	↓	↓
Ziegelbrücke	Ziegelbrücke	Ziegelbrücke

2.8.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna

2.8.4 Titoli di trasporto non vevoli facoltativamente: Nessuno

## 2.9 Interlaken Ost – Kleine Scheidegg

2.9.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni della BOB o WAB:

2.9.2 Percorsi comuni

BOB / WAB	BOB / WAB
Interlaken Ost	Interlaken Ost
↓	↓
Lauterbrunnen	Grindelwald
↓	↓
Kleine Scheidegg	Kleine Scheidegg

2.9.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Lauterbrunnen o Grindelwald

2.9.4 Titoli di trasporto non vevoli facoltativamente: Nessuno

## 2.10 Grindelwald – Jungfrauoch

2.10.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni della BOB, WAB, WAB-sbge o JB:

2.10.2 Percorsi comuni

<b>BOB / WAB / JB</b>	<b>BOB / WAB-sbge / JB</b>
Grindelwald	Grindelwald
↓	↓
Kleine Scheidegg	Grindelwald Terminal
↓	↓
↓	Eigergletscher
↓	↓
Jungfrauoch	Jungfrauoch

2.10.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Kleine Scheidegg o Grindelwald-Terminal – Eigergletscher

2.10.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

## 2.11 Interlaken Ost - Jungfrauoch

2.11.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per il percorso seguente consentono di viaggiare nei treni della BOB, WAB, WAB-sbge o JB:

2.11.2 Percorsi comuni

<b>BOB / WAB / JB</b>	<b>BOB/WAB/WAB-sbge / JB</b>	<b>BOB / WAB / JB</b>
Interlaken Ost	Interlaken Ost	Interlaken Ost
↓	↓	↓
Grindelwald	Grindelwald Terminal	Lauterbrunnen
↓	↓	↓
Kleine Scheidegg	Eigergletscher	Kleine Scheidegg
↓	↓	↓
Jungfrauoch	Jungfrauoch	Jungfrauoch

2.11.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Lauterbrunnen o Grindelwald Terminal – Eigergletscher

2.11.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

### 3 Disposizioni particolari per le comunità ferrovia/automobile

#### 3.1 Flüelen - Göschenen AAGU/FFS

##### 3.1.1 Validità dei titoli di trasporto

Solamente i titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti permettono di utilizzare il treno o il bus:

##### 3.1.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Flüelen	Flüelen
↓	↓
Altdorf	Altdorf / Altdorf UR, Telldenkmal
↓	↓
Erstfeld	Erstfeld
↓	↓
Göschenen	Göschenen

3.1.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.1.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

#### 3.2 Delémont - Courtételle/Courfaivre - Glovelier PAG/FFS

##### 3.2.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni FFS o nelle bus PAG:

##### 3.2.2 Percorsi comuni

<b>Treno FFS</b>	<b>Bus PAG</b>
Delémont	Delémont



<b>Treno FFS</b>	<b>Bus PAG</b>
↓	↓
Courtételle	Courtételle
-	-
Courfaivre	Courfaivre
↓	↓
Bassecourt	Bassecourt
↓	↓
Glovelier	Glovelier
-	↓
-	Boécourt, bureau communal

3.2.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T 604.

3.2.4 Titoli di trasporto non valedoli facoltativamente: Nessuno

### **3.3 Landquart - Klosters Platz PAG/RhB 1**

3.3.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni RhB o nelle bus PAG:

3.3.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Landquart	Landquart
↓	↓
Malans	Malans

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
↓	↓
Seewis-Pardisla	Seewis-Pardisla
↓	↓
Grüsch	Grüsch
↓	↓
Schiers	Schiers
↓	↓
Furna	Furna
↓	↓
Jenaz	Jenaz
↓	↓
Fideris	Fideris
↓	↓
Küblis	Küblis
↓	↓
Saas	Saas
↓	↓
Klosters Dorf	Klosters Dorf
↓	↓

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Klosters Platz	Klosters Platz

3.3.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T 604.

3.3.4 Titoli di trasporto non vevoli facoltativamente: Nessuno

### **3.4 Chur - Rhäzüns - Thusis PAG/BuS/RhB**

3.4.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni RhB o nelle bus BuS/rv (Chur Bus) e PAG:

3.4.2 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto

Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.4.3 Percorsi comuni

<b>RhB</b>	<b>Bus PAG</b>	<b>Bus Chur Bus</b>
Chur	Chur	Chur
↓	↓	↓
Chur West	Chur, Kalchbühl	Chur, Kalchbühl, Chur, City West, Chur, Salvatorenstrasse, Chur, Kleinbruggen
↓	↓	↓
Felsberg	Chur, Geissweid Domat/Ems, Abzw. Felsberg	Chur, Geissweid Domat/Ems, Abzw. Felsberg
↓	↓	↓
Domat/Ems	Domat/Ems, Plaz, Domat/Ems, Post	Domat/Ems, Plaz Domat/Ems, Post
↓	↓	↓
Ems Werk	Domat/Ems, Chemie	Domat/Ems, Chemie

RhB	Bus PAG	Bus Chur Bus
	Domat/Ems, Parc Industrial	Domat/Ems, Parc Industrial
↓	↓	↓
Reichenau-Tamins	Tamins, Unterdorf	Tamins, Unterdorf Reichenau, Adler
↓		↓
Bonaduz		Bonaduz, Alte Post, Bonaduz, Crusch
↓		↓
Rhâzüns	Rhâzüns, Bahnhof	Rhâzüns, Bahnhof , Rhâzüns, Dorfplatz
↓	↓	
Rothenbrunnen	Rothenbrunnen, Bahnhof Rothenbrunnen, Abzw. Bahnhof	
↓	↓	
Rodels-Realta	Rodels-Realta, Abzw. Bahnhof; Cazis, Abzw. Klinik Beverin Cazis, Siedlung Realta	
↓	↓	
Cazis	Cazis, Dorf, Cazis, Cafluri	
↓	↓	
Thusis	Thusis, Bahnhof	

3.4.4 Titoli di trasporto non vevoli facoltativamente: Nessuno

### 3.5 Delémont - Moutier PAG/FFS 3

3.5.1 Validità dei titoli di trasporto

I biglietti ordinari di corsa semplice e di andata e ritorno rilasciati per i seguenti percorsi consentano di viaggiare con il treno o il bus:

### 3.5.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Delémont	Delémont
↓	↓
Moutier	Moutier

3.5.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.5.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Tutti non sopra menzionati ( eccezione: abbonamenti di percorso secondo cifra 4.3.2 della T650)

## 3.6 Bulle - Gruyères/- Broc-Fabrique TPF/TPFAuto

### 3.6.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus TPF:

### 3.6.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Bulle	Bulle
↓	↓
La Tour-de-Trême, La Tour Village	La Tour-de-Trême
↓	↓
Gruyères	Gruyères
↓	↓
Bulle	Bulle
↓	↓
La Tour-Village	La Tour-de-Trême

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
↓	↓
Broc Village	Epagny-Village Broc-Village

3.6.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.6.4 Titoli di trasporto non valedoli facoltativamente: Nessuno

### **3.7 Ziegelbrücke – Pfäffikon SZ PAG/FFS**

3.7.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus:

3.7.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Ziegelbrücke	Ziegelbrücke
↓	↓
Reichenburg	Reichenburg
↓	↓
Schübelbach-Buttikon	Schübelbach, Dorf
↓	↓
Siebnen-Wangen	Siebnen-Wangen
↓	↓
Lachen	Lachen
↓	↓

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Altendorf	Altendorf
↓	↓
Pfäffikon SZ	Pfäffikon SZ

3.7.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.7.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

### **3.8 Rüti ZH - Wald VZO/FFS**

3.8.1 Validità dei titoli di trasporto

I biglietti ordinari di corsa semplice e di andata e ritorno rilasciati per i seguenti percorsi consentano di viaggiare con il treno o il bus:

3.8.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Rüti ZH	Rüti ZH
↓	↓
Wald	Wald

3.8.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.8.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

### **3.9 Boltigen – Zweisimmen BLS/PAG**

3.9.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni BLS o nelle bus PAG:

3.9.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Boltigen	Boltigen, Bahnhof
Weissebach	Weissebach, Bahnhof
Grubenwald	Grubenwald, Cholplatz
Zweisimmen	Zweisimmen, Bahnhof Ost

3.9.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.9.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

### **3.10 Wattwil – Nesslerau-Neu St. Johann Thurbo/PAG/BLWE**

3.10.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni SOB/Thurbo o nelle bus PAG/BLWE:

3.10.2 Percorsi comuni

<b>Bahn Thurbo</b>	<b>Bus PAG</b>	<b>Bus BLWE</b>
Wattwil	Wattwil, Bahnhof	Wattwil, Bahnhof
Ebnat-Kappel	---	Ebnat-Kappel, Bahnhof
Krummenau	---	Krummenau, Restaurant Adler
---	Nesslerau-Neu St. Johann, Klosterkirche	Nesslerau-Neu St. Johann, Klosterkirche
Nesslerau-Neu St. Johann	Nesslerau-Neu St. Johann, Bahnhof	Nesslerau-Neu St. Johann, Bahnhof

3.10.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.10.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

### **3.11 Schwyz – Arth-Goldau AAGS/SBB**

3.11.1 Validità dei titoli di trasporto



I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus:

### 3.11.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>	<b>Bus</b>
Schwyz	Schwyz, Bahnhof / Schwyz, Zentrum	Schwyz, Bahnhof / Schwyz, Zentrum
↓	↓	↓
Steinen	Steinen, Bahnhof	Lauerz, Dorf
↓	↓	↓
Arth-Goldau	Arth-Goldau, Bahnhof	Arth-Goldau, Bahnhof

3.11.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.11.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

## 3.12 Le Châble – Verbier TV/TMR Auto

3.12.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nella funivia o nelle bus:

### 3.12.2 Percorsi comuni

<b>Funivia</b>	<b>Bus</b>
Le Châble	Le Châble
↓	↓
Verbier (télécabine)	Verbier, station poste

3.12.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.12.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

## 3.13 Chalais – Vercorin CBV/PAG

3.13.1 Validità dei titoli di trasporto

I biglietti ordinari di corsa semplice e di andata e ritorno rilasciati per i seguenti percorsi consentano di viaggiare nel funivia o nelle bus:

### 3.13.2 Percorsi comuni

<b>Funivia</b>	<b>Bus</b>
Chalais (station aval)	Chalais, téléphérique
↓	↓
Briey (station intermédiaire)	Réchy, village
↓	↓
Vercorin (station amont)	Vercorin, poste

3.13.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604.

3.13.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Tutti non sopra menzionati

## 3.14 Courgenay – Porrentruy PAG/SBB

### 3.14.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus PAG:

### 3.14.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Courgenay	Courgenay
↓	↓
Treno	Bus
↓	↓
Porrentruy	Porrentruy

3.14.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.14.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

### 3.15 Alle – Porrentruy PAG/CJ

#### 3.15.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus PAG:

#### 3.15.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Alle	Alle
↓	↓
Treno	Bus
↓	↓
Porrentruy	Porrentruy

3.15.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.15.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

### 3.16 Glovelier – Saignelegier PAG/CJ

#### 3.16.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus PAG:

#### 3.16.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Glovelier loco	Glovelier loco
↓	↓
Treno	Bus
↓	↓

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Saignelégier loco	Saignelégier loco

3.16.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.16.4 Titoli di trasporto non valedoli facoltativamente: Nessuno

### **3.17 Thusis - Tiefencastel PAG/Rhb**

3.17.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus PAG:

3.17.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Thusis	Thusis, Bahnhof
↓	↓
Treno	Bus
↓	↓
Tiefencastel	Tiefencastel, Bahnhof

3.17.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.17.4 Titoli di trasporto non valedoli facoltativamente: Nessuno

### **3.18 Brunnen – Sisikon SBB/AAGS**

3.18.1 Validità dei titoli di trasporto

I titoli di trasporto rilasciati per i percorsi seguenti consentono di viaggiare nei treni o nelle bus:

3.18.2 Percorsi comuni

<b>Treno</b>	<b>Bus</b>
Brunnen	Brunnen, Bahnhof
↓	↓
Treno	Bus
↓	↓
Sisikon	Sisikonl, Bahnhof

3.18.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

3.18.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

## 4 Disposizioni particolari per le comunità automobile/automobile

### 4.1 Maloja – St. Moritz PAG/Bus/eb

#### 4.1.1 Validità dei titoli di trasporto

I biglietti ordinari di corsa semplice e di andata e ritorno rilasciati per i seguenti percorsi consentano di viaggiare con il bus PAG o il bus BuS/eb:

#### 4.1.2 Percorsi comuni

<b>Bus PAG</b>	<b>Bus BuS/eb</b>
Maloja, Posta	Maloja, Posta
Bus PAG	Bus BuS/eb
St. Moritz, Bahnhof	St. Moritz, Bahnhof














#### 4.1.3 Indicazione della validità facoltativa sui titoli di trasporto: Nessuna o prescrizione d'itinerario secondo T604

#### 4.1.4 Titoli di trasporto non valevoli facoltativamente: Nessuno

## 5 Appendici

### 5.1 Presentazione delle prescrizioni d'itinerario sui titoli di trasporto

#### 5.1.1 Simboli e testi

<u>Simboli 1)</u>	<u>Testi1)</u>
	<u>Treno</u>
	<u>Batello</u>
	<u>Bus</u>
 / 	<u>Treno o Batello</u>
 / 	<u>Batello o Treno</u>
 / 	<u>Treno o Bus</u>
 / 	<u>Bus o Treno</u>
 / 	<u>Bus o Batello</u>
 /	<u>Andata: Treno</u>
 / 	<u>Ritomo: Treno o Batello</u>
	<u>Andata: Batello</u>
 / 	<u>Ritomo: Batello o Treno</u>
	<u>Andata: Treno</u>
 / 	<u>Ritomo: Treno o Bus</u>
	<u>Andata: Bus</u>
 / 	<u>Ritomo: Bus o Treno</u>

1) distributor automatico, sistema di vendita elettronico